

Conseil aux lecteurs

La présente anthologie est le résultat d'un choix didactique. Elle a un rôle de complément des cours de littérature, elle ne s'y substitue pas. Les renseignements concernant la dynamique historique, l'évolution des idées et des sensibilités, les biographies et les bibliographies des auteurs sont accessibles, entre autres, dans deux ouvrages récents : Jaroslav Fryčer a kol., *Slovník francouzsky píšících autorů*, Praha, Libri 2002; Jiří Šrámek, *Panorama francouzské literatury od počátků po současnost (9.-21. stol.)*, Brno, Host 2013. Les étudiants sont invités à les consulter.

L'orthographe n'est pas uniformisée. Les textes du 16^e et du 17^e siècles non seulement proposent différentes solutions orthographiques, ils varient encore en fonction des usages que l'actualité littéraire et pédagogique leur impose. Certains sont légèrement modernisés, notamment en ce qui concerne l'orthographe ou les désinences des formes verbales (la plupart des textes), d'autres sont seulement transcrits en alphabet moderne de manière à conserver la graphie ancienne. Les différences par rapport à l'actualité n'empêchent pas cependant la compréhension.

Le lexique du moyen français est déjà proche du français classique, donc relativement compréhensible. Le site internet *Lexilogos* aidera à résoudre les problèmes de vocabulaire : (http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm).